

The Permanent Mission of the Kyrgyz Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliment to the Office of the High Commissioner for Human Rights and in reply to communication № G/SO 218/2 G/SO 214 (3-3-16) G/SO 214 (53-24) KGZ 2/2012 dated 15 June 2012 has the honor to forward the information provided by the Government of the Kyrgyz Republic regarding the situation of Mr. [REDACTED].

The Permanent Mission kindly requests the distinguished Office to confirm the receipt of this Note.

The Permanent Mission avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

Geneva, 14 August, 2012

*Enclosure: abovementioned information in Russian, 4 pages.*

**The Office of the High Commissioner for Human Rights**

**Geneva**

**Information of law enforcement authorities of the Kyrgyz Republic  
regarding Mr. ██████████'s arrest**

On March 3, 2012, at approximately 02:30 in the morning, Mr. ██████████, a resident of city of Osh, together with his acquaintance Mr. ██████████, armed with a fully loaded Makarov pistol broke into house ██████████ which belongs to Mrs. ██████████ and is located on ██████████ in the village ██████████ of Kara-Suiskyi Region with the objective of detainee. Using the threat of violence they seized cash money in the amount of 150 000 Som, jewellery worth of 157 000 Som and "Nokia-5300" mobile phone.

On March 13, 2012, after Mrs. ██████████ lodged a complaint with Kara-Suiskyi Regional Office of the Ministry of Internal Affairs, an operational investigative group of the Regional Office of the Internal Affairs was sent to the crime scene and all ranks of the Regional Office of the Internal Affairs were mobilized to identify and apprehend the criminals.

The crime scene was examined with the use of technical means and photo cameras. Crime victims, their neighbors and other persons who could provide any information to identify offenders were questioned.

On March 14, 2012, on the basis of collected data and materials the Investigation Unit of Kara-Suiskyi Regional Office of Internal Affairs instituted criminal case № ██████████ on the basis of essential elements of offence specified in Part 2, subparagraphs 2, 3; Part 3, paragraph 2 and Part 4, paragraph 3 of Article 167 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic. A plan of investigative and operational measures to comprehensively and scrupulously examine all circumstances of the case was drawn up.

On March 29, 2012, "Nokia-5300" mobile phone was confiscated from ██████████'s sister. The phone was given to her by her brother, Mr. ██████████.

On March 30, 2012, suspect ██████████ was brought to the investigator of the Investigation Unit of Kara-Suiskyi Regional Office of Internal Affairs, senior lieutenant Kushbakov, who was charged with conducting a criminal investigation.

According to the information of the Ministry of Internal Affairs of the Kyrgyz Republic, during the interrogation Mr. ██████████ confessed that he and his accomplice Mr. ██████████, who actually planned and organized this crime, broke into the house at the address specified above and committed an act of robbery.

Following operational and investigative measures Mr. ██████████ was detained on March 30, 2012, and on the same day he was placed into custody in the temporary detention facility of Kara-Suiskyi Regional Office of Internal Affairs.

On March 31, 2012, Mr. ██████████ was charged of a crime specified in Part 2, subparagraphs 1,2,3; Part 3, paragraph 2 and Part 4, paragraph 3 of Article 168 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic and the court decided to apply to him a measure of restraint in the form of placing him into custody.

On April 5, 2012, Mr. ██████████, an accomplice in this crime, was charged in absentia of a crime specified in Part 2, subparagraphs 1,2,3; Part 3, paragraph 2 and Part 4, paragraph 3 of Article 168 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic, the court decided to apply to him a measure of restraint in the form of placing him into custody and he was put on the wanted list.

On May 4, 2012, investigator of the Investigation Unit of Kara-Suiskyi Regional Office of Internal Affairs Mr. Uzakov merged criminal case № ██████████ dealing with Mr. ██████████'s crime provided for in Part 1 of Article 341 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic with criminal case № ██████████. The new criminal case was assigned the same number – № ██████████.

On May 4, 2012, Mr. ██████████ was definitively charged of a crime specified in Part 2, subparagraphs 2,3; Part 3, paragraph 2 and Part 4, paragraphs 3 and 4 of Article 168 and in Part 1 of Article 241 and Part 1 of Article 341 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic.

The investigation of this criminal case was completed on May 7, 2012, and in accordance with Article 236 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic and all the materials of the case were submitted to the Kara-Suiskyi Regional Prosecutor's Office.

On May 14, 2012, the criminal case was submitted to Kara-Suiskyi Regional Court. The Court is presently examining the merits of the case.

*It should be noted that on April 5, 2012, defendant ██████████ while in custody in the temporary detention facility of Kara-Suiskyi Regional Office of Internal Affairs submitted a complaint to the Prosecutor's Office of Kara-Suiskyi Region concerning officers of the Criminal Investigation Department of Osh Oblast Office of Internal Affairs who allegedly inflicted on him bodily injuries while apprehending him.*

On April 5, 2012, the Prosecutor's Office of Kara-Suiskyi Region ordered to conduct Mr. ██████████'s forensic and medical examination to identify his bodily injuries. According to forensic expert conclusion № ██████████ dated April 9, 2012, the following bodily injuries were identified: scratch marks on the left frontal side of his face, on the posterior left ear lobe and on the lower jaw's left side; bruises under the right eye, on shins of both legs and under the right foot's sole which were qualified as light harm to health resulting in short-term impairment of health.

As a result of the inquiry into the circumstances under which bodily injuries were inflicted on Mr. ██████████ it was found out that on March 30, 2012, operative-investigative officers of the Criminal Investigation Department of Osh

Oblast Office of Internal Affairs received information that suspect [REDACTED] was hiding in house № [REDACTED] Street in city of Osh and that he was armed and could put up armed resistance.

On the same day, around 22:00, officers Tagaev, Aijimbetov, Torohojaev and Jeenbekov detained suspect [REDACTED] in house № [REDACTED] Street in city of Osh. Suspect [REDACTED] resisted the arrest and hit detective Tagaev fair in the face; police officers were forced to use self-defense technique in order to force Mr. [REDACTED] into compliance. Then they brought him to the police station where police officer Tagaev submitted a report to the Head of Osh Oblast Office of Internal Affairs.

The report was duly registered in the Crime Register of Osh Oblast Office of Internal Affairs, it was assigned № [REDACTED] and entered into Mr. [REDACTED]'s case file № [REDACTED].

On April 5, 2012, a decision was taken to conduct medical examination of detective Tagaev.

On April 6, 2012, Kara-Suiskyi Regional Prosecutor's Office submitted all collected data and materials to Osh Oblast Prosecutor's Office.

On April 10, 2012, after medical examination of Mr. Tagaev it was established (forensic expert conclusion № [REDACTED]) that there was a scratch mark on the left side of Mr. Tagaev's face which was qualified as light harm to health resulting in short-term impairment of health.

On April 11, 2012, the case of Mr. Tagaev's bodily injuries was severed from criminal case № [REDACTED].

On April 14, 2012, on the basis of the results of the inquiry conducted by Osh Oblast Prosecutor's Office and in accordance with Part 1, paragraph 2 of Article 28 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic the request to institute a criminal case was dismissed and the file was submitted to the General Prosecutor's Office of the Kyrgyz Republic for further study under supervision procedure.

On May 7, 2012, the General Prosecutor's Office of the Kyrgyz Republic revoked the decision to dismiss the request to institute a criminal case and ordered the case to be reexamined.

During the reexamination of the case investigator of Investigation Unit of Kara-Suiskyi Regional Office of Internal Affairs Mr. Kushbakov and Kara-Suiskyi Regional forensic expert Mr. Kanybaev were questioned. And following the request from Mr. [REDACTED]'s lawyer Mrs. Bekmurzina another medical and forensic examination was ordered on May 15, 2012.

According to forensic expert conclusion № [REDACTED] dated June 15, 2012, Mr. [REDACTED]'s bodily injuries were qualified as light harm to health which did not result in short-term impairment of health.

On June 15, 2012, on the basis of the results of the additional examination and verification conducted by Osh Oblast Prosecutor's Office and in accordance with Part 1, paragraph 2 of Article 28 of the Criminal Code of the Kyrgyz Republic the request to institute a criminal case was dismissed.

Osh Oblast Prosecutor's Office studied this file under supervision procedure and on July 7, 2012, revoked the decision to dismiss the request to institute a criminal case and ordered a reexamination and verification of the whole matter.

Presently the file and all the circumstances of the case are being reexamined.

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН  
ЖЕНЕВАДАГЫ БУУ ЖАНА  
БАШКА ЭЛАРАЛЫК  
УЮМДАРДАГЫ  
ТУРУКТУУ ОКУЛЧУЛУГУ



THE PERMANENT MISSION  
OF THE KYRGYZ REPUBLIC TO  
THE UNITED NATIONS OFFICE  
AND OTHER INTERNATIONAL  
ORGANISATIONS IN GENEVA

Ref. № 194/004/223

The Permanent Mission of the Kyrgyz Republic to the United Nations Office and other International Organizations at Geneva presents compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights and in reply to the communication № UA G/SO 218/2 G/SO 214 (3-3-16) G/SO 214 (53-24) KGZ 2/2012 dated 15 June 2012 has the honor to forward the information provided by the Government of the Kyrgyz Republic regarding the situation of Mr. [REDACTED]

The Permanent Mission kindly requests the distinguished Office to confirm the receipt of this Note.

The Permanent Mission avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner the assurance of its highest consideration.



Geneva, 14 August 2012

*Enclosure: abovementioned information in Russian, 4 pages.*

**The Office of the United Nations  
High Commissioner for Human Rights  
Geneva**

**Информация, представленная правоохранительными органами  
Кыргызской Республики, относительно ареста [REDACTED]**

12.03.12 г., примерно в 02:30 часов, житель г.Ош [REDACTED] вместе со своим знакомым [REDACTED] вооружившись пистолетом «Макарова» с полным магазином патронов, с целью завладения чужим имуществом проникли в [REDACTED] принадлежащий [REDACTED] и путем угрозы применения насилия завладели денежными средствами в сумме 150 000 сомов, ювелирными изделиями на сумму 157 000 сомов и сотовым телефоном марки «Нокия-5300».

13.03.12 г. после обращения с заявлением в ОВД Кара-Суйского района. [REDACTED] на место происшествия выехала оперативно-следственная группа РОВД, был поднят весь личный состав, для установления и задержания преступников.

Произведен осмотр места происшествия, с применением НТС, фотографирования, по обстоятельствам дела опрошены потерпевшие, соседи и иные лица, которые могли дать какие либо сведения, для установления лиц, совершивших указанное преступление.

14.03.12 г. на основании собранных материалов по указанному факту СО ОВД Кара-Суйского района возбуждено уголовное дело № [REDACTED] по признакам преступления, предусмотренного СТ.167 Ч.2 п.п.2,3, ч.3 п.2, ч.4 п.3 УК Кыргызской Республики и для проведения полного и всестороннего исследования всех обстоятельств дела, составлен план следственно-оперативных мероприятий.

29.03.12 г. у родной сестры [REDACTED] – [REDACTED] изъят сотовый телефон марки «Нокия-5300», который оставил ей [REDACTED]

30.03.12 г. подозреваемый [REDACTED] был доставлен следователю СО ОВД Кара-Суйского района, старшему лейтенанту милиции Ж.Кушбакову, для проведения следственных действий по делу.

По информации МВД Кыргызской Республики, во время допроса [REDACTED] признал, что вместе со своим сообщником [REDACTED], который и организовал преступление, вошли в дом по указанному адресу и совершили ограбление.

30.03.2012 г. по результатам проведенных следственно-оперативных мероприятий задержан [REDACTED], который в тот же день был водворен в ИВС ОВД Кара-Суйского района.

31.03.12 г. [REDACTED] предъявлено обвинение, в совершении преступления, предусмотренного СТ.168 Ч.2 п.п.1,2,3, ч.3 П.2, ч.4 п.3 УК Кыргызской Республики и судом в отношении него избрана мера пресечения в виде заключения под стражу.

05.04.12 г. соучастнику преступления [REDACTED] заочно предъявлено обвинение, в совершении преступления, предусмотренного СТ.168 Ч.2 п.п.1,2,3, ч.3 П.2, ч.4 п.3 УК Кыргызской Республики, судом избрана мера пресечения в виде заключения под стражу и он объявлен в розыск.

04.05.12 г. следователем СО ОВД Кара-Суйского района У.Узаковым уголовное дело № [REDACTED] по обвинению [REDACTED] в совершении преступления, предусмотренного СТ.341 Ч.1 УК Кыргызской Республики соединено к уголовному делу № [REDACTED] и присвоен номер № [REDACTED]

04.05.12 г. [REDACTED] окончательно предъявлено обвинение в совершении пр. пр. ст. ст. 168 ч. 2 п. 2, 3, ч. 3 п. 2, ч. 4 п. 3 и 4, 241 ч. 1, 341 ч. 1 УК Кыргызской Республики.

07.05.12 г. следствие по уголовному делу окончено, на основании СТ.236 УПК Кыргызской Республики направлено прокурору Кара-Суйского района.

14.05.12 г. уголовное дело направлено в Кара-Суйский районный суд для рассмотрения по существу, которое в настоящее время находится на стадии рассмотрения.

*Следует отметить, что 05.04.12 г. обвиняемый [REDACTED] находясь в ИВС РОВД обратился с заявлением в прокуратуру Кара-Суйского района в*

отношении сотрудников ОУР УВД Ошской области, которые при задержании нанесли телесные повреждения.

05.04.12 г. прокуратурой Кара-Суйского района в отношении [REDACTED] назначена судебно-медицинская экспертиза, для установления телесных повреждений, согласно заключению СМЭ за № [REDACTED] от 09.04.12 года установлены следующие телесные повреждения у [REDACTED] - на левой лобной части, на задней части левого уха, на левой части лицевой челюсти головы имеются ссадины, кровоподтеки под правым глазом, на обеих голени и под ступней правой ноги, которые по тяжести характеризуются легким вредом здоровью, повлекшим за собой кратковременное расстройство здоровья.

При проверке обстоятельств получения телесных повреждений установлено, что 30.03.12 г. сотрудниками ОУР УВД Ошской области, получена оперативная информация о том, что подозреваемый [REDACTED] скрывается в [REDACTED] г.Ош, при этом вооружен и может оказать вооруженное сопротивление.

В тот же день сотрудники ОУР УВД Ошской области Т.Тагаев, Ч.Айжимбетов, М.Торохожаев и Б.Жээнбеков, примерно в 10:00 часов в доме [REDACTED] г.Ош, задержали подозреваемого [REDACTED] который в момент задержания оказал активное сопротивление и несколько раз ударил оперуполномоченного Т.Тагаева в область лица, в связи с чем, сотрудниками милиции применены приемы самбо для подавления сопротивления, после чего он доставлен в органы расследования, о чем 30.03.12 г. с рапортом на имя начальника УВД Ошской области обратился Т.Тагаев.

Данный рапорт был зарегистрирован в КУЗиСП УВД области за № [REDACTED] и был приобщен к уголовному делу № [REDACTED], по обвинению [REDACTED]

05.04.12 г. в отношении о/у ОУР УВД Ошской области, Т.Тагаева назначена судебно-медицинская экспертиза.

06.04.12 г. прокуратурой Кара-Суйского района собранный материал передан в прокуратуру Ошской области.

10.04.12 г. заключением судебно-медицинской экспертизы № [REDACTED] установлено, что на лицевой части головы Т.Тагаева имеется ссадина, который по тяжести характеризуются как легкий вред здоровью, повлекший за собой кратковременное расстройство здоровья.

11.04.12 г. материал по факту получения телесного повреждения Т. Тагаевым выделен из уголовного дела № [REDACTED] в отдельное производство.

14.04.12 г. по результатам проверки прокуратурой Ошской области на основании СТ.28 Ч.1 П.2 УПК Кыргызской Республики отказано в возбуждении уголовного дела, и данный материал направлен в Генеральную прокуратуру для изучения в порядке надзора.

07.05.12 г. Генеральной прокуратурой постановление об отказе в возбуждении уголовного дела отменено и направлено на дополнительную проверку.

В ходе дополнительной проверки опрошен следователь СО ОВД Кара-Суйского района Ж.Кушбаков и судмедэксперт Кара-Суйского района Т.Каныбаев. А также по обращению адвоката [REDACTED] Н.Бекмурзиной.

15.05.12 г. назначена комиссионная судебно-медицинская экспертиза.

Согласно заключению комиссионной судебно-медицинской экспертизы № [REDACTED] от 15.06.12 г. телесные повреждения [REDACTED] по тяжести характеризуются как легкий вред здоровью, не повлекший за собой кратковременного расстройства здоровья.

15.06.12 г. по результатам проверки прокуратурой Ошской области на основании ст.28 Ч.1 П.2 УПК Кыргызской Республики отказано в возбуждении уголовного дела.

03.07.12 г. данный материал прокуратурой Ошской области изучен в порядке надзора и по результатам постановление об отказе в возбуждении уголовного дела отменено и направлено на дополнительную проверку.

В настоящее время проводится проверка.